

La enseñanza actual del idioma chino en Cuba¹

Liu Ying

UNIVERSIDAD DE LENGUA Y CULTURA DE PEKÍN
BEIJING-CHINA

liuyingema@hotmail.com

DOI: <https://doi.org/10.53766/HumSur/2022.32.05>

Resumen

El Instituto Confucio de la Universidad de La Habana es la principal institución de enseñanza del chino. Dos escuelas internacionales ofrecen cursos de chino y la Universidad de La Habana ofrece cursos opcionales. Los textos para la enseñanza del chino son: *New Practical Chinese Reader Textbook*, *Happy Chinese*, etc. El desarrollo de plataformas y recursos digitales de enseñanza del chino es débil. Hay pocas instituciones para los inmigrantes chinos, generalmente llamadas "casas de artes y tradiciones", con profesores proporcionados por el Instituto Confucio, como respuesta a la situación y tendencia de la educación china en Cuba.

PALABRAS CLAVE: Cuba, Instituto Confucio, enseñanza del idioma chino, Universidad de La Habana.

The current teaching of the Chinese language in Cuba

Abstract

The Confucius Institute of the University of Havana is the main institution for teaching Chinese. Two international schools offer Chinese courses and the University of Havana offers optional courses. The texts for teaching Chinese are: *New Practical Chinese Reader Textbook*, *Happy Chinese*, etc. The development of digital platforms and resources for teaching Chinese is weak. There are few institutions for Chinese immigrants, generally called "houses of arts and traditions", with teachers provided by the Confucius Institute, as a response to the situation and trend of Chinese education in Cuba.

KEYWORDS: Cuba, Confucius Institute, Chinese language teaching, University of Havana.

Recibido: 28.9.21 /Evaluado: 15.10.21/ Aprobado: 28.11.21

1. Introducción

En el contexto de la globalización y el multiculturalismo, los países de todo el mundo están cada vez más conectados. El lenguaje, como herramienta de comunicación directa, es el portador de la difusión de la cultura y la información relacionada. El chino, uno de los idiomas de trabajo de la ONU, es digno de mayor estudio y atención en su desarrollo y difusión en países de todo el mundo. Por tal razón, este artículo tiene como objetivo analizar el estado de desarrollo y las características de la educación del idioma chino en Cuba, investigando su devenir, los recursos educativos y didácticos del Instituto Confucio de Cuba en la Universidad de La Habana, al igual que la situación de los inmigrantes chinos en la isla; todo con la finalidad de proponer algunas sugerencias. En definitiva, la difusión del chino y la promoción de la cultura conducen a fortalecer los intercambios y la cooperación entre los pueblos, en este caso China y Cuba e incluso China y América Latina, promoviendo el desarrollo de las relaciones bilaterales.

Ahora bien, la República de Cuba tiene una población de más de 11 millones de habitantes de los cuales los chinos representan alrededor del 1%, su idioma oficial es el español. La Habana, su capital, es el centro político, económico y cultural del país. Los chinos en Cuba, las empresas financiadas por chinos y los departamentos relacionados con el trabajo de China también se concentran allí. Santiago, es la segunda ciudad más grande de Cuba y un pequeño número de chinos viven allí.

Los intercambios entre Cuba y China tienen una larga historia. Miles de chinos participaron en las dos guerras de independencia de Cuba. Hay un monumento en la ciudad de La Habana para conmemorar a los inmigrantes chinos que ayudaron a la independencia de Cuba. En septiembre de 1960, China y Cuba establecieron relaciones diplomáticas convirtiéndose Cuba en el primer país de América Latina en establecerlas. Los líderes de los dos países han intercambiado visitas muchas veces. En 2015, el presidente Xi Jinping visitó Cuba y en 2018 el actual presidente de la República de Cuba, Miguel Díaz Canel Bermúdez, visitó China.

Cuba implementa un sistema educativo financiado con fondos públicos para todos los ciudadanos. Después de la victoria de la revolución en 1959 todas las instituciones de enseñanza fueron entregadas al Estado para su funcionamiento. El Sistema de Educación Obligatoria es de nueve años, primaria 1-6, secundaria 7-9, y luego dividida en preuniversitaria, también conocida como secundaria y educación técnica profesional, ambas de 3 años.

Hay 63 instituciones de educación superior en todo el país, incluidas 51 universidades, que implementan un sistema de crédito y 12 instituciones creadas independientemente por diferentes departamentos (Sistema Nacional de Enseñanza, 2016). La Universidad de La Habana es la institución de educación superior más importante de Cuba. La educación cubana enfatiza la educación moral, el trabajo, la ideología política e integra la educación con el desarrollo de la sociedad y del país.

2. La enseñanza actual del idioma chino en Cuba

2.1. Panorama general

La enseñanza del idioma chino en Cuba comenzó tarde. Después de que se reuniera un gran número de inmigrantes chinos, se dio la enseñanza del chino en sus descendientes. La enseñanza sistemática del chino para los locales en Cuba comenzó en 2009 con el Instituto Confucio² de la Universidad de La Habana, que empezó a operar oficialmente en ese año (Sistema Nacional de Enseñanza, 2016). Más tarde aparecieron maestros del idioma chino locales que enseñaban sistemáticamente. En la actualidad, el idioma chino aún no ha ingresado al sistema educativo nacional cubano. La universidad no ofrece especializaciones en chino específicamente. La Universidad de La Habana, donde el Instituto Confucio proporciona recursos didácticos, es la única universidad que ofrece cursos electivos de chino. El establecimiento del Instituto Confucio no es solo con el propósito de conmemorar a Confucio, sino también de promover las relaciones amistosas entre China y Cuba. Como se dijo, la lengua china aún no ha ingresado a las escuelas primarias y secundarias públicas en Cuba, y no hay escuelas o instituciones privadas de educación del idioma chino. Pero hay dos escuelas internacionales que ofrecen clases de chino, y los recursos didácticos los proporciona el Instituto Confucio.

El gobierno cubano concede gran importancia al aprendizaje del chino. Envía estudiantes internacionales para estudiar este idioma en instituciones de educación superior chinas. Cuba también acepta estudiantes extranjeros de otros países, incluida China, para estudiar español y medicina. En febrero de 1995, China y Cuba firmaron un acuerdo de cooperación cultural, educativa y tecnológica. En abril de 2001, firmaron un tratado de intercambio educativo y las dos partes intercambiaron estudiantes entre sí. En 2002, la Universidad de La Habana estableció un Centro de Enseñanza del Idioma Chino y se abrió la primera clase de chino en Cuba. En

noviembre de 2008, los dos países firmaron un acuerdo sobre el reconocimiento mutuo de títulos, diplomas y certificados de educación superior. En 2018, Cuba firmó un memorando de entendimiento para construir conjuntamente “la Franja y la Ruta”, expresando su voluntad de ampliar de manera integral las relaciones bilaterales con China y de explorar áreas potenciales de cooperación bajo esta iniciativa. El 29 de octubre de 2020, China y Cuba suscribieron el convenio de cooperación en la enseñanza del idioma chino que marcó un paso clave hacia el ingreso formal de los cursos de chino en el sistema educativo nacional cubano. El convenio estipula que los cursos electivos de chino se ofrecerán en escuelas secundarias; la parte china seleccionará maestros para enseñar chino en Cuba de acuerdo con las necesidades de enseñanza del país caribeño; la parte cubana asignará un supervisor de enseñanza para llevar a cabo la enseñanza del chino en escuelas secundarias designadas (Xinhuanet.com, 2020).

2.2. Estado de desarrollo del Instituto Confucio de la Universidad de La Habana

En noviembre de 2009 se estableció el Instituto Confucio de la Universidad de La Habana. Fue establecido conjuntamente por la Universidad de La Habana y la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing (Hongmei Chen, 2017). Es el único Instituto Confucio en Cuba. Desde su creación, la educación del idioma chino se ha proporcionado de forma gratuita de acuerdo con el sistema educativo cubano. El número de estudiantes registrados para aprender chino cada año ha crecido de unas pocas docenas a los 1.000 actuales, y el número de nuevos estudiantes aumenta cada año. En la actualidad, los estudiantes y los recursos didácticos del idioma chino en Cuba se concentran principalmente en el Instituto Confucio.

El equipo directivo del Instituto Confucio está formado por el decano chino y el personal de la Universidad de La Habana en Cuba. Los profesores están compuestos principalmente por los enviados desde China, profesores chinos locales en Cuba y los asistentes formados independientemente por el Instituto Confucio. Actualmente hay 14 profesores chinos y unos 20 profesores y asistentes locales. Los profesores son principalmente de especializaciones en educación del idioma chino internacional y en español. Todos los profesores locales tienen una licenciatura y algunos profesores regresan a Cuba para trabajar después de graduarse de la universidad china. Los asistentes de enseñanza chino han aliviado el problema de la insuficiencia de profesores.³

En 2020 hubo 1.360 estudiantes matriculados en el Instituto Confucio y 74 clases, incluida la sede y 5 sitios de enseñanza, con un tamaño de clase de 15-25 alumnos. Los sitios de enseñanza incluyen: la Escuela de Idiomas Extranjeros de la Universidad de La Habana, la Escuela de Turismo, las Casas de Artes y tradiciones, la Escuela Internacional de Inglés y la Escuela Internacional de francés, los profesores son proporcionados por el Instituto Confucio. Los cursos de chino en la Universidad de La Habana son de crédito y el resto son educación no académica. Para diferentes alumnos, hay cursos en la mañana, por la tarde y la noche. Los estudiantes que toman chino como curso opcional de lengua extranjera, en su mayoría estudian durante el día. Otros estudiantes estudian principalmente chino por la noche. Cada sitio de enseñanza básicamente organiza dos clases por semana, cada clase es de 3 horas, todas las cuales son clases integrales.

Los estudiantes del Instituto Confucio no solo cubren a los entusiastas del idioma chino en todas las etapas, desde los niños hasta las universidades, sino también a los trabajadores sociales de todos los ámbitos de la vida, profesores universitarios, guías turísticos, etc. El contenido de la enseñanza incluye no solo la enseñanza del chino, sino también cursos de cultura china, de medicina china y de capacitación para exámenes de idioma chino con diferentes contenidos. El Instituto Confucio también coopera con la empresa ZTE, Huawei, el Ministerio de Comercio Exterior de Cuba, la Escuela de Artes Marciales de Cuba, etc., para abrir clases de chino. De acuerdo con la situación de registro, también utiliza las vacaciones de verano para abrir cursos a profesores locales.

Además de la enseñanza del chino, el Instituto Confucio ha promovido activamente los intercambios culturales entre Cuba y China y ha acogido muchas conferencias académicas y actividades sobre la cultura china. Por ejemplo, el concurso “Puente chino” para estudiantes universitarios del mundo, la formación de un coro de estudiantes llamado “Armonía”, la organización de canciones tradicionales y celebraciones festivas tradicionales chinas, etc.

Antes del año 2013, el Instituto Confucio estaba ubicado en el campus de la Universidad de La Habana. En 2013, se mudó a un nuevo edificio de enseñanza que fue seleccionado personalmente por el presidente cubano Raúl Castro y que está en el centro de *Chinatown*. El nuevo edificio tiene cuatro pisos y cubre un área de más de 2000 metros cuadrados. Cuenta con una biblioteca, doce aulas, un despacho para maestros, ocho oficinas administrativas, una sala de exposiciones, cuatro aulas de actividades y un salón de té. También hay un parque infantil y estacionamiento. Las aulas

están equipadas con suficientes mesas, sillas y un ventilador eléctrico, sin aire acondicionado. El área de cada aula es de aproximadamente treinta metros cuadrados (Yu Fu, 2017).

Cabe destacar que la sede prevé abrir un segundo Instituto Confucio en La Universidad de Oriente de Santiago de Cuba.

2.3. *Statu quo* del desarrollo de la educación del idioma chino de los inmigrantes chinos

Los inmigrantes chinos tienen una larga historia de su llegada a Cuba a mediados del siglo XIX. Después del fin del trabajo duro en plantaciones e ingenios azucareros, se enriquecieron en negocios y su población aumentó. En su apogeo, se publicaron en Cuba cuatro periódicos en chino, incluido el Periódico *Guanghua*, fundado por los inmigrantes. La enseñanza del idioma chino más antigua en Cuba se remonta al período Guangxu de la dinastía Qing. La Habana abrió una “escuela china y occidental” para ayudar a los inmigrantes a aprender chino y español. Posteriormente, debido a la Revolución Cubana, la nacionalización de las industrias de los inmigrantes y el entorno político especial en Cuba, el número de chinos en Cuba disminuyó. En la actualidad, la mayoría de los chinos existentes son descendientes de los inmigrantes e incluso no entienden el chino, utilizan el español y asisten en su mayoría a clases en escuelas internacionales cubanas.

La comunidad china local en Cuba también tenía algunas instituciones de la enseñanza de su idioma, la mayoría de las cuales estaban ubicadas en el *Chinatown*, el barrio chino de La Habana. La fuente de estudiantes es principalmente de segunda y tercera generación de los inmigrantes chinos y algunos adolescentes cubanos que han sido atraídos con el *Kung Fu* chino (Aiping Fu, 2013). Pero su pequeña escala y la falta de maestros y materiales didácticos la han hecho difíciles de sostener. En La Habana la institución de enseñanza del chino es en realidad solo en la Casa de Artes y Tradiciones (CATCH), y la enseñanza se ha impartido durante más de veinte años pero de forma intermitente. Posteriormente, debido al aumento de los intercambios entre China y Cuba, CATCH coopera con el Instituto Confucio. El Instituto Confucio proporciona maestros y CATCH proporciona lugares. El lugar de enseñanza es relativamente antiguo y no se ha renovado debido a las regulaciones gubernamentales y problemas de financiación. Su horario lectivo es todos los miércoles y jueves a las 5 de la tarde para los adultos y los sábados de 9 de la mañana a 1 de la tarde para los adolescentes.⁴ La escuela no cuenta con

instalaciones como bibliotecas y equipos audiovisuales electrónicos, ni materiales de enseñanza en papeles o digitales.

3. Recursos para la enseñanza del chino en Cuba

3.1. Recursos impresos y sus usos de la enseñanza del chino en papel

El sistema de enseñanza del Instituto Confucio de la Universidad de La Habana estipula que los cursos de chino para estudiantes adultos son de seis años; o sea, seis niveles. Nivel elemental I y II, nivel intermedio I y II, nivel avanzado I y II. En cada nuevo semestre el Instituto Confucio realiza una prueba de chino para los estudiantes recién inscritos y los asignará a las diferentes clases de estudio correspondientes en función de sus calificaciones. Los materiales didácticos utilizados en la enseñanza se ajustan de acuerdo con el contenido didáctico. Entre los cuales destacan: El *Nuevo Libro de Chino Práctico* y *Jinri Hanyu*, son libros de texto utilizados en cursos completos (Hao Wao, 2016). De cada nivel corresponden a la versión en español del libro: *El Nuevo Libro de Chino Práctico*. El libro de texto utilizado por la clase de los niños es: *KuaiLe HanYu* para cinco grados de enseñanza. El libro de texto utilizado por los estudiantes de cursos electivos de la Universidad de La Habana es: *Jinri Zhongwen* (Yu Fu, 2017). Los profesores también eligen materiales de enseñanza más apropiadas y flexibles para ayudar a la enseñanza.

El 8 de noviembre de 2019 se inauguró oficialmente el “Pabellón de China”. Fue un proyecto firmado conjuntamente por la Oficina de Información del Consejo de Estado de China y la Universidad de La Habana, construido sobre la base de la biblioteca original del Instituto Confucio de la Universidad de La Habana. Equipada con una gran cantidad de libros, computadoras nuevas, videos y televisión moderna, la biblioteca tiene actualmente cientos de materiales didácticos chinos y libros relacionados con la cultura china.

3.2. Recursos digitales

Actualmente no existe una plataforma de red de enseñanza del chino sistemático ni recursos didácticos de este tipo para la enseñanza en Cuba. La tasa de penetración del Internet en Cuba no es alta y la gente común no lo tiene en sus hogares. A fines de 2018 se abrió el internet móvil y la gente comenzó a utilizarlo. El precio es alto y la velocidad de Internet es lenta. Por lo tanto, no existen recursos didácticos en línea como sitios web

de videos, microclases, MOOC⁵ y programas para que los estudiantes cubanos aprendan de manera independiente. Los profesores utilizan *WhatsApp* para crear grupos que respondan las dudas de los estudiantes. El libro de referencia utilizado por los estudiantes es un programa que descargan antes y las palabras de consulta posteriores sin tráfico, llamado: *trainchinese*.

Las computadoras en la biblioteca del Instituto Confucio tienen una cierta cantidad de libros electrónicos y recursos multimedia como audio y video en chino para que los estudiantes descarguen, pero debido a que algunos estudiantes no tienen dispositivos electrónicos como computadoras, la utilización de dichos recursos es limitada. El Centro Latinoamericano del Instituto Confucio ofrece versiones electrónicas de diversos materiales didácticos y está disponible para su descarga gratuita.⁶ El "Pabellón de China" recién construido está equipado con computadoras nuevas y televisores de video modernos. El 24 de diciembre de 2019, el Instituto Confucio de la Universidad de La Habana utilizó el laboratorio de idiomas por primera vez para los exámenes HSKK.⁷

4. Tendencias y perspectivas para la optimización de la enseñanza del idioma chino en Cuba

4.1. Tendencia del desarrollo de la enseñanza del idioma chino

El año 2020 marcó el sesenta aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y Cuba. El 29 de octubre de 2020, China y Cuba firmaron un convenio de cooperación en la enseñanza del idioma chino. Se ofreció cursos electivos de chino en las escuelas secundarias de Cuba (baidu.com). La enseñanza piloto se llevó a cabo en la Escuela Rodríguez de La Habana en enero de 2021. Se aceptaron 100 estudiantes, divididos en cuatro grupos. Los resultados obtenidos se presentarán en otras escuelas. El Centro de Cooperación e Intercambio de Idiomas Extranjeros de China enviará a los profesores necesarios para asistir dicha iniciativa. También se invitará a la Universidad de La Habana a proporcionar profesores para la especialización del español que abrirá la Universidad Normal de Hunan.

Por un lado, cada vez más cubanos quieren aprender chino (cubatel.com, 2020); y por otro, la formulación de políticas y estrategias seguramente promoverá un mayor desarrollo de los recursos didácticos del chino, tales como: más recursos docentes, la diversificación de cantidad y contenido de materiales didácticos de diferentes usos y habilidades lingüísticas, etc. Con la mejora de las instalaciones e internet en Cuba y junto a la operatividad

de una plataforma digital, la enseñanza del idioma chino se desarrollará de manera más amplia.

4.2. Perspectivas para la optimización

4.2.1. Aprovechar la promoción de la difusión del chino como una oportunidad: Combinando aspectos económicos, culturales, enriqueciendo el contenido y la forma de la enseñanza del chino

Las motivaciones de aprendizaje del chino para los cubanos se dividen principalmente en las siguientes áreas: orientada al empleo y a la integración de los aspectos culturales. Bajo el sistema político, económico y educativo especial de Cuba, los factores económicos no deben ignorarse. Puede depender de la demanda del mercado para capacitar talentos chinos de manera específica. El aumento del número de turistas chinos en Cuba y la absorción de personal cubano local en el turismo y las empresas financiadas por China han ido estimulando el entusiasmo del pueblo cubano por aprender chino. Esta es una oportunidad para abrir cursos breves y los de competencias lingüísticas centrados en la comunicación para satisfacer las necesidades del personal en turismo, economía y comercio, entre otros campos. De modo similar, los intercambios entre Cuba y China han aumentado, y se necesitan más personas que entiendan el chino, incluso sinólogos. Además, los estudiantes internacionales son un factor favorable que conecta los idiomas y culturas de los dos países y puede incrementar sus niveles de formación.

4.2.2. Innovar la forma de difusión cultural y fortalecer el atractivo del idioma chino

El lenguaje no es solo una parte integral de la cultura, sino también el portador y la herramienta de transmisión cultural. Los choques de civilizaciones generalmente son causados por incomprensiones a menudo provocado por barreras idiomáticas. Por lo tanto, para pasar de un choque de civilizaciones a un mundo armonioso es necesario apoyarse en el papel del idioma como herramienta, y así los diferentes grupos étnicos puedan interpretar correctamente la cultura del otro, reducir malentendidos, evitar conflictos y lograr armonía y comunión (Yinghui Wu, 2016).

Al respecto, se puede explorar más formas de comunicación innovadoras y ricas, fortalecer la atracción de la cultura china y el chino y alentar a más cubanos a aprender chino.

En tal sentido, conviene destacar el papel desempeñado por parte del canal educativo de la televisión cubana, el cual cuenta con un curso de inglés de veinte minutos todos los lunes, martes, jueves y viernes al mediodía. Dicha iniciativa, similarmente, puede promover activamente los cursos de idioma chino, cultura china, ciencia, tecnología, entre otros elementos en los canales educativos y las radios cubanas. La radio de La Habana tiene en su haber el único programa de radio en América Latina que transmite cultura china en español, y sus locutores son en su mayoría de ascendencia china, lo que enriquece su contenido de transmisión.

4.2.3. Promover la localización y nacionalización de libros de texto impresos, editar y publicar libros de texto multimedia y utilizar recursos de alta tecnología

El chino es difícil para los estudiantes locales, aunque aprender chino es gratis, lo que sin duda es beneficioso para el aprendizaje de los estudiantes; sin embargo, precisamente porque es gratis y el costo de abandonar es muy bajo pareciera que es más fácil darse por vencido cuando se encuentran dificultades en el aprendizaje. Por lo tanto, la recopilación de materiales didácticos debe estar dirigida, distinguiendo los materiales didácticos para diferentes grupos de edad, diferentes propósitos de enseñanza y diferentes industrias, aumentando el interés y la practicidad. Por ejemplo, los expertos chinos y cubanos deben compilar conjuntamente libros de texto específicos, teniendo plenamente en cuenta las características de los cubanos que aprenden chino, añadiendo aspectos tradicionales de las costumbres locales de Cuba y mejorando el atractivo y la empatía con base hacia una perspectiva global. De esta manera, se enriquece el contenido de los libros de texto y se amplía el conocimiento de los alumnos, además se puede agregar textos en español para que sea más fácil de entender.

Aunque el desarrollo del internet en Cuba comienza tarde, el uso de plataformas electrónicas es enorme. A través de ellas se pueden diseñar y grabar audios, videos y otros cursos multimedia, dando enriquecimiento a los recursos didácticos y otras plataformas de enseñanza, además del uso de sitios web de aprendizaje utilizando alta tecnología y múltiples métodos para aprender chino.

4.2.4. Crear un mecanismo de formación docente multicanal, estabilizar un equipo de docentes de alto nivel y colaborar en todas las regiones para formar una fuerza conjunta

En la actualidad, no hay escuelas de magisterio en los países de América Latina que se especialicen en la formación de profesores del chino. La formación de profesores de chino está en un vacío. Los profesores locales tienen un dominio del chino muy limitado y carecen de un conocimiento profundo de la cultura china (Fangfang y Qingzhong, 2011). Por otro lado, los maestros enviados desde China no tienen una estancia de mucho tiempo en Cuba, son rotativos y tienen un conocimiento limitado del español y de la cultura cubana. En consecuencia, la puesta en marcha de la combinación de profesores chinos, profesores locales y profesores autodidactas que el Instituto Confucio ha explorado y perfeccionado, debería explorar mayores mecanismos de formación de instructores para estabilizar un cuerpo docente de alto nivel.

Al respecto, es necesario fortalecer la comunicación y la asistencia mutua entre los círculos docentes chinos, las comunidades chinas y los maestros chinos en los países de habla hispana de Latinoamérica para promover la colaboración general y formar una fuerza conjunta de acción en beneficio de todos. Las asociaciones de maestros chinos establecidas deberían ampliarse a toda la región de América Latina y desempeñar mejor el papel para el cual fueron diseñadas.

5. A modo de conclusión

El Instituto Confucio de la Universidad de La Habana ha hecho contribuciones positivas para mejorar la comprensión del pueblo cubano de la lengua y la cultura china y ha desarrollado aún más los intercambios culturales entre China y Cuba, especialmente en el área de los intercambios educativos. Aunque el desarrollo de la enseñanza actual del idioma chino en Cuba enfrenta algunas dificultades, con el continuo desarrollo económico y cultural de China, así como con los intercambios culturales cada vez más cercanos entre China y Cuba (e incluso América Latina), Cuba tiene buenos factores internos y externos para el desarrollo de la enseñanza del idioma chino, y posee grandes potencialidades. Su desarrollo está en consonancia con las necesidades reales del pueblo cubano.

Al mismo tiempo, es necesario fortalecer continuamente la investigación sobre el desarrollo integral de la educación del idioma chino en Cuba y ayudar a partir de todos los aspectos como maestros. La educación

y la enseñanza del idioma chino en Cuba seguramente proporcionarán una contribución más duradera en las relaciones entre ambos países.

Notas

- 1 Este artículo ha sido aprobado en el marco del proyecto de licitación nacional del área de Ciencias Sociales: Investigación de monitoreo de desarrollo y construcción de bases de datos dinámicas de comunicación internacional del idioma chino (17ZDA306); 本文系国家社科重大招标项目“汉语国际传播动态数据库建设及发展监测研究”（17ZDA306）成果.
- 2 El Instituto Confucio es un proyecto a nivel mundial del Ministerio de Educación de la República Popular China que se inició el año 2004 con el nombre del mayor pensador de la historia de este país, Confucio. Está bajo la dirección del Centro para la Educación y la Cooperación Lingüística (CECL) y estableció la Fundación CLEC, Oficina para América Latina y el Caribe. Ver: <https://fundacionclec.org/>
- 3 Los datos relevantes del Instituto Confucio en este artículo son proporcionados por la profesora Mai, integrante del Instituto Confucio de la Universidad de La Habana en Cuba.
- 4 Casas de Artes y Tradiciones. Recuperado de: <http://barriochinocuba.com/catch/didactica/index.php>.
- 5 Cursos online abiertos masivos.
- 6 Ver en: https://fundacionclec.org/?page_id=10
- 7 Prueba oral del idioma chino

Referencias

- Aiping, F. (2013). Análisis SWOT y estrategias de afrontamiento de la difusión china en Cuba. *Revista del Colegio Técnico y Vocacional de Sichuan*, 39 (3).
- Cubatel (2020). *Más cubanos quieren estudiar chino en la Habana*. Recuperado de: <http://www.cubatel.com/blog/mas-cubanos-quieren-estudiar-chino-en-la-habana/>
- Fangfang, H. y Qingzhong, S. (2011). El *statu quo*, los problemas y las estrategias de la educación china en los países latinoamericanos de habla hispana. *Futuro y desarrollo*, 39-42.
- Hao W. (2016). *Investigación sobre el uso de libros de texto chinos en el Instituto Confucio de la Universidad de La Habana, Cuba*. Tesis Mimeografiada de Máster de la Universidad de Estudios Extranjeros de Guangdong.
- Huifen, Z. (2003). *Jinri Hanyu*, Prensa de la Enseñanza e Investigación de Lenguas Extranjeras.
- Huifen Z. (2004). *Jinri Hanyu*, Prensa de la Enseñanza e Investigación de Lenguas Extranjeras.

- Hongmei, Ch. (2017). *Una encuesta e investigación sobre el aprendizaje de los caracteres chinos en el Instituto Confucio de la Universidad de La Habana en Cuba*. Tesis Mimeografiada de Máster de la Universidad Guangxi para las Nacionalidades. Ministerio de Educación de República de Cuba (2016). *Sistema Nacional de enseñanza*. Recuperado de: http://www.rimed.cu/generales/sist_nac.asp
- Noticia (2020). *Embajador Chen Xi Asiste a Ceremonia de Graduación del Instituto Confucio en la Universidad de La Habana*. Recuperado de: http://cu.china-embassy.org/sgxx/202012/t20201203_4158338.htm
- Yu, F. (2017). *Investigación sobre el statu quo de la difusión internacional del chino en Cuba y la demanda de aprendizaje del chino*. Tesis Mimeografiada de Maestría de la Universidad de Bohai de China.
- Yinghui, W. (2016). Varios problemas teóricos y prácticos que enfrenta la educación internacional china. *Revista de la Universidad Normal de Yunnan* (Edición de Filosofía y Ciencias Sociales), 48 (1), 39.
- Xiaoqi, L. (2003). KuaiLe HanYu, *Prensa de Educación Popular*. Recuperado de: <https://baijiahao.baidu.com/s?id=1681947841769999383&wfr=spider&f=r=pc>
- Xinhuanet (2020). *China y Cuba firmaron un acuerdo de cooperación en la enseñanza del idioma chino*. Recuperado de: www.xinhuanet.com/2020-10/30/c_1126677598.htm.
- Xun, L. (2009). *El Nuevo Libro de Chino Práctico*. Prensa de la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing.





ふく葉

宮川町歌舞会

宮川町歌舞会

宮川町お茶屋組合

まつもと

洞心庵

竹鷺

富久家

大賞四

大賞四

小花

市光

まつもと

かみ

花

花

花

桂

桂